



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

Claudii Fleurii Abbatis Historia Ecclesiastica

Ab anno Christi 1652. usque ad annum 1662

Fleury, Claude

August. Vind. [u.a.], 1779

VD18 90119185

§. 69. Versio Gallica Missalis Romani in Galliis prohibita.

[urn:nbn:de:hbz:466:1-67372](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-67372)

Fratri suo ejusque Ministris semper su- Sæc. XVII.
 spectus, raro in Aula, semper ferme in A. C. 1661.
 exilio, vel in exteris regionibus morari
 visus est. Decessit pariter hoc anno
 Mense Augusto Maria Mantuæ Ducif-
 sa, & Eleonoræ Imperatricis Viduæ
 Mater, quæ ex Austria, ubi Filiam
 suam inviserat, Mantuam reversa, &
 morbo senioque confecta pientissime
 obiit. Die etiam vigesima Octobris
 Henricus Stuartus Glocestriæ Dux,
 postquam cum Carolo II. Angliæ Rege
 Fratre suo lætus Londinum ingressus
 erat, variolis infestatus, nonnisi vi-
 ginti annos natus non sine maximo
 probe sententium luctu Regni que dam-
 no vivis ereptus est. Denique Josephus
 Maria Sanfelicius Cosentinus Episcopus
 & Innocentii atque Alexandri Pontifi-
 cum Apostolicus ad Rhenanos Nuntius
 mundanis rebus Cosentiæ Mense No-
 vembri valedixit. Erat sane Vir integerr-
 mus, ab omni ambitione alienus, quietis
 cupidissimus, & Ecclesiasticorum jurium
 tenacissimus.

§. LXIX.

*Versio Gallica Missalis Romani in
 Gallis prohibita.*

Jam ante biennium Parisinis literis Argentre
 excusus circumferebatur Gallicus coll. Jud.
 Qq 3 libel- t. 3. p. 81.

Sæc. XVII. libellus sub hoc titulo: *Preces matutinae
A. C. 1661. & serotinae ad Christianæ familiæ usum
ex Ecclesiæ precibus depromptæ unacum
synopsi vitæ Christianæ, & quodam opusculo
de devotione & pœnitentia, Ant. Lavallio:* cum autem in hoc libello
ullius Episcopi auctoritate impresso, que in vulgus sparsa multa falsa &
furda contineri, nonnullis videretur, de
deque dissensiones, magnaue populi
scandala orirentur, hinc sacra Theologiae
Facultas a Viris probis rogata, anno hujus sæculi sexagesimo primo
die quarta Novembris hæc preces libello
discussit, censuitque in hoc libello
multa esse inepte & mala fide tradita, multa
ambigua, quæ sapiunt hæresin, & in
inducunt, quantum ad doctrinam sacrosanctorum,
præsertim Confirmationis & Eucharistiæ, renovantque opiniones recentiorum
natas de gratia, libero arbitrio, & aliis
rebus humanis.

Cum autem anno priori Voysin
Sacerdos ac Theologiæ Doctor Missarum
Romanum juxta Tridentini, ut a Concilio præscriptum unacum
omnium Missarum explicatioe in Gallico
idioma ex latino transtulisset, hæc
que versionem quidam Facultatis Theologiæ
Parisiensis Magistri approbasset, inde
gravis exorta est contentio; primo quidem eadem Facultas hæc
Mag

Magistris hanc versionem approbandi facultatem dedisse in simulata, declarabat, se nunquam intendisse cuiquam suorum dare Licentiam approbandi ullam versionem sacrorum Bibliorum, Breviariorum, Ritualium, Missalium, sive librorum quorumcunque de officio Ecclesiastico, aut precibus arbitrariis sine Episcopi Authoritate in lucem emissis.

Sæc. XVII.
A. C. 1661.

Quod autem spectaret ad Missale Gallice nuper typis excusum, præferens ejus approbandi licentiam a facultate datam, tantum absit, ut eam unquam alicui concesserit, cum petita tantum fuerit Licentia approbandi: *Explicationem Missarum totius anni, non vero ullam Missalis Gallicam versionem:* quia potius eam petenti licentiam haud dubie denegasset, imo datam a quocunque suorum versionis illius approbationem non possit non improbare, uti & præsentis declaratione improbarit, sicut Magistris Breviarii Romani versionem approbandi Licentiam postulantibus denegarit anno 1655. & datam ab aliis pro novi Testamenti versione approbationem improbarit anno 1649.

Ea de causa Facultas quatuor e suis nominavit, qui Ecclesiæ Gallicanæ Episcopos Parisiis congregatos adirent, monerentque, quantum ab ejusmodi versionibus sacra facultas abhorreat,

Qq 4

quam-

Sæc. XVII. quamque religiose semper inhærerit ve
A. C. 1661. stigiis majorum, qui pullulantibus sa-
 periorum sæculorum novitatibus obli-
 stendo pruriginem illam subinde rena-
 scentem, & aliquorum animis nimium
 insitam, Sacra Biblia & officia Eccle-
 siastica in quamcunque linguam ver-
 tendi prædamnarunt. In hujus rei te-
 stimonium Facultas produxit censuram
 jam anno Christi millesimo quingente-
 simo vigesimo septimo in Erasmum pro-
 nuntiata, eo quod hic promiscuam Sa-
 cræ Scripturæ in linguam vulgarem
 versæ lectionem approbasset. Postmo-
 dum idem Missale quibusdam Theolo-
 giæ Magistris examinandum tradidit,
 qui plurimas propositiones inde excep-
 tulerunt, ac tandem die prima Aprilis
 retulerunt, *hunc librum non modo in fide-
 delium institutionem prorsus ineptum, sed
 & perniciosum esse, utpote cujus expo-
 sitiones aliunde adscitæ, ambigæ, rudes
 indigestæ, vel ad textus sensum appropin-
 que non sunt, vel passim ipso textu difficiliores,
 magisque obscuræ, ac severa animadvertenda
 dignæ.* Percepto horum judicio, et
 que maturius discussa die prima Aprilis
 censuit sacra facultas, in eo *Missali
 ut verba sonant, contineri errores contra
 sanam doctrinam de Christo, de spiritu sancto,
 de gratia, & libero arbitrio, de sacramen-
 tis, præsertim Baptismi & penitentia*

aliisque capitibus, & multas versiones in-
 eptas ac falsas aliquas etiam, quæ textui
 latino, tum addendo tum detrahendo indu-
 cunt in opiniones olim & recenter con-
 demnatas.

§. LXX.

*Eadem versio a summo Pontifice
 interdicta.*

Pari Zelo jam antea Præsules in ge-
 neralibus Cleri Gallicani comitiis
 congregati Parisiis hanc Romani Mis-
 salis versionem improbarunt, ac die
 septima Januarii datis ad Alexandrum
 VII. Papam literis eundem desuper
 certiozem reddiderunt. Acceptis Epi-
 scoporum literis Pontifex præfatam
 versionem damnavit, die duodecima
 ejusdem Mensis promulgato sequenti
 decreto:

*Collect.
 Adth. vers.
 Script. p. 72.
 Bull. magn.
 Alexan. VII.*

„Ad aures nostras ingenti cum a-
 „nimi mœrore pervenit, quod in Re-
 „gno Gallix quidam perditionis filii in
 „perniciem animarum novitatibus stu-
 „dentes, & Ecclesiasticas sanctiones
 „ad praxim contemnent, ad eam
 „nuper vesaniam pervenerint, ut Mis-
 „sale Romanum latino idiomate longo
 „tot sæculorum usu in Ecclesia probato
 „conscriptum, ad gallicam vulgarem
 „linguam convertere, sicque conver-
 „sum

Qq 5